

اخبار حلب وهو الدرهما

من سنة ١٨٥٥ الى سنة ١٨٦٥

اخذاً عن يومية المعلم نعوم البخّاش

المخطوطة الوحيدة ، نشرها وعلق عليها

الاب فردينان توتل اليسوعي

المقرّم

عنوان المخطوط ووصفه

الكتاب ناقص في اوله وفي آخره . فليس عليه عنوان ولا اسم المؤلف . لكن فيجواه وخطه يهدينا الى معرفة اصله . فهو الدقة الذي جمع فيه المعلم نعوم البخّاش الحلبي حوادث ايامه ، اذ كان في منتصف القرن الماضي ، يعلم الاحداث في الشهباء . ومن اجل ذلك سنيه يومية .

طول الكتاب ٢٠ ستيمةً ، وعرضه زها . ١٠ . وهو مقروض - - اطرافه . وعدد صفحاته ١٥٨ ، كل صفحة مقسومة الى اعمدة ثلاثة .

وفي كل عمود جزءان : الاعلى ، وهو متوج بالتواريخ ، وفيه العدد المدان على الاسبوع في مرتبة السنوية الكنائسية اخذاً من عيد الفصح فا بعد ، ويتبعه العدد المشير الى مرتبة الأحد اخذاً من عيد المنصرة فا بعد ، ومن ثم ذكر الاعياد المهمة الواقعة في الاسبوع . ويتبع ذلك لائحة التلاميذ مسنة عنى عمود في يمينه رقم عدد الارلاد من اسرة واحدة ، وفي ياره عدد الاسبوع التي واظب فيها التلميذ المذكور ، في ااسبوع كذا اخذاً من عيد الفصح فا بعد . وايام تموز وآب وايلول فيها الاحصائيات كما في - ائر ايام السنة : انفاذ انهم يصرفوا فيها الالواد للعلطة المدرسية ، شأتنا اليوم .

اما جزء العمود الاسفل فيه ذكر وقائع حلب محررة باختصار يوماً فيوماً ،
واسبرعاً فاسبرعاً ، وشهراً فشهراً ، وسنةً فسنةً . اولها موزع يوم السبت ٢٢ كانون
الاول سنة ١٨٥٥ ، وآخرها السبت ٢٢ ايار سنة ١٨٦٥ . فتحوي اجمالاً ذكر
حوادث عشر سنوات تقريباً . قلت تقريباً لان الكتاب مبتور ليس بأوله وآخره
فقط ، ولكن بالصفحات المزقة منه ايضاً ، وبالايام التي لم يتسكن المعلم البخاش
من كتابة وقائعها اذا عاقه عائق .

ولا ترتيب في المواد سوى مراتب وقوعها بالزمان . فيسردها البخاش مبتدئاً
الاسبوع بالاحد اوله ، ويذهب بها الى غاية السبت ، اذ يوزع اليوم والشهر من
السنة الميلادية الغربية والشرقية ومن السنة الهجرية . وقد يعود عند وداعه
الاسبوع فيتذكر ما فاتته ذكره في يومه فيدونه . وربما اكتظت المواد نضاق بها
العمود ، ففاضت على الهوامش وتمتعت قراءتها لدقة خطها . لكنهما على الاجمال
واضحة للبلور المكبر .

اما الورق المتعمل في الكتابة فمادي . وقد يأخذك العجب لحسن حفظه
بالرغم من عشر سنوات تداولته فيها يدا المعلم البخاش ، ثم ايدي الناس الى ان
بلغ الينا . فيشهد لصاحبه بالصبر والعناية البليغة .

وربما كان جزؤه الناقص خفياً الى اليوم في بعض الخزائن او الدكاكين في
حلب ، كما ظل هذا المخطوط مخفياً الى ان اقتنته المكتبة الشرقية من الشيخ
الترمذي بائع العاديات في حلب . عسى ان نشرنا هذا يستقر همة من يكون بين
يديهم باقي اليرمية فيحفظونها او يردونها من يحفظها من الضياع الى ان ينسى
نشرها لناشر فتأتي تكملة لما نطمعه منها .

المؤلف واسرته — المعلم وتلامذته

اسرة البخاش حليّة سريانيّة كاثوليكيّة . اشهر ممثليها في عصرنا المطران
جبرائيل ، اسقف خليس والوكيل البطريركي في القطر المصري ، ومقامه
الاسكندرية ؛ ثم الاب ميخائيل المقيم في مدرسة الشرفة ؛ والخوري اسطفان
الوكيل البطريركي في زحلة . والمرحوم نصري بخاش الموظف سابقاً على عهد

الترك ووزير المالية في الدولة السورية ، والمتوفى في بيروت منذ سنوات^{١١} .
سألنا مطالعة سجلات الطائفة في حلب لنعرف تاريخ ميلاد نعمم البخاش ،
مؤلف اليومية ، فلم نوفق الى ذلك لعدم وجود السجلات ، وراجعنا من الشيخ
معاصرنا من تعرف الى المؤلف كالسيد مخائيل ثابت الحلبي لتقف على تاريخ
وفاته ، فذهب الى القول انها قد حدثت نحو السنة ١٨٧٣ .

على ان اليومية تذكر تاريخ ابتداء السنة الثلاثين من فتح المدرسة (٩ تشرين
الاول ١٨٥٦) فاذا افترضنا ان نعمم اخذ يعلم من نحو السنة العشرين من عمره ،
فيكون عمره في سنة ١٨٦٥ التي تنتهي اليها اليومية التي بين يدينا ستين عاماً .
واذاً فقد كان من معاصري الادباء الحليين انطون صفال (١٨٢٤) ورزق الله

(١) قصدنا الى زحمة وزرنا الاستاذ عيسى اسكندر الملوغ المتخصص في درس اصل
الاسر الشرقية ، وسألناه التعلبات عن اسرة البخاش وغيرها ممن يأتي ذكرهم في هذا الكتاب
فقال ما حرفيته : « بيت البخاش اصل جدم من الهند من قبيلة عربية مسيحية كانوا مشهورين
ببخش اللؤلؤ اي ثبته لان تجارة اللؤلؤ كانت مشهورة في مناطق الهند فلبثوا بالبخاش .
وجدم كان يسى بقطر البخاش وتفرعت الاسرة وهي من الريان الكاثوليك وتفرقت في
حلب ومرعش ودمشق ومعز وزحمة

والمخوري ووقائيل بخاش في حلب وضع شجرة العائلة »

وذكر الاستاذ الملوغ علاوة على من ذكرناهم من اسرة البخاش « نصري بك ابن فتح
الله كان كاتب السلطان عبد الحميد المخلص . ثم بقي الى اذنه مدة ١٣ سنة ، واتي من بعدها
معاوناً لوالي ازمير ، ومتصرفاً في رسين ، ومتصرفاً في القدس وتوفي في رسين نحو ١٩١٣
وله من العمر ٦٣ عاماً ، وترشح ٣ مرات لمتصرفية لبنان » .

وجاء ذكر جرجس البخاش في ص ٢٥ من المجلة البيطريكية ١٥ ثوز سنة ١٩٣٣
وهو احد الاحد عشر المتولين في الاضطهاد الذي حدث في حلب سنة ١٨١٨ ، وجاء في
المسرة سنة ١٩٢٥ للاب جبرائيل بخاش تفسير انشودة الرس في الشها :

« ولك الله يساوي دوس دوس يروك شيخ ها بياها » .

وضبطها بالنظ السرياني والاحرف العربية :

« روح الله نشاوي دوس دوس ديورخ شيخ حياها » .

وترجمتها : فليوفقك الهي افرح وابتهج فانه قران نم الزران يا احباها هلموا .

وهذه الانشودة هي باقي ما بقي من الشواهد على استمال اللغة الارامية في البلاد في الزمان
الماضي الى ان سادت فيها العربية . ويدرج لفت النظر اليها في مقدمتنا على « اليومية » فتضاف
الى عشرات النكت والحوادث والاخبار الموجودة فيها .

حسون (١٨٢٥) وجبرائيل دلال (١٨٢٦) وفرنيس المراه (١٨٣٥) وعبد الله المراه (١٨٣٦) .

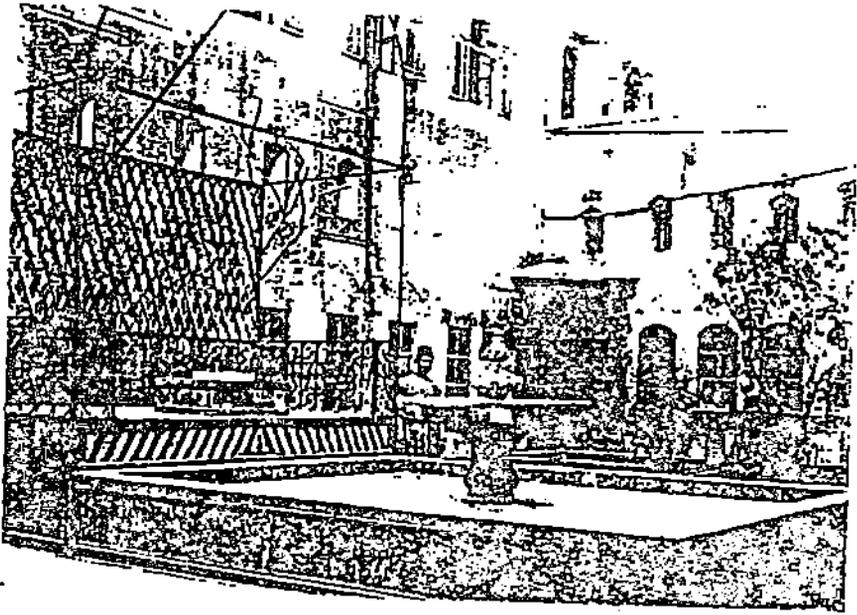
...

كان للآباء الفرنسيسكان مدرسة قد انشئت منذ عهد بيد . وكان في جوار الكنائس لسائر الطوائف الشرقية دور موقوفة لتعليم الاولاد . ولعل البخاش تعلم في احدى تلك المدارس . لكنه لم يتعلم اكثر من القراءة والكتابة ، ولم يتقن العلوم الصرفية والنحوية والبيانية . ومع ذلك فقد قضى حياته في التعليم ، واستحق شكر ناشئة زمانه ، وزاد على افضاله فضلاً لم يجاره به اديب من ادباء الاساتذة في عصره وهو تأليف اليومية .

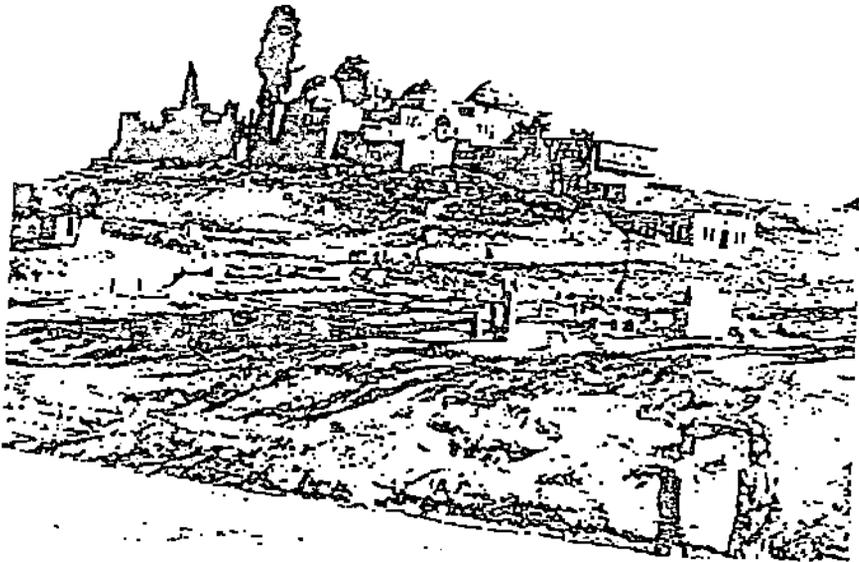
وعرف المعلم البخاش بخطه البديع . والكتاب الذي نشره عنه شاهد على تناسب الاجزاء في الكتابة واتقان حروفها وتنسيق اشكالها ولك في الصورة التي طبعناها عنه الدليل الواضح . ومن آيات ما كتبه البخاش فاتحة القرآن على حبة الرز ، والاشعار التي زين بها جدران اندور ، وعناوين الصور في الكنائس . وطالما سحره بكتابة المكاتيب ورسم الاحرف على الائمة العالية الشن تطرز وترر كس بالحري المألون والمتصب . ان ذلك الخط البديع يفسر كيف بلغ البخاش الى المذلة التي احلته من اخليين محلاً ريفياً . ومراجعة اسماء التلامذة المدونة في اليومية تبين ان اهم الاسر اخلية عهدت الى ذلك الرجل البسيط بتعليم اولادها . وربما جلس بينهم لوجع المزوج والمرأة ام البنين ليتلقنا القراءة وخط مع اولادها . اليك اسماء التلامذة الوارد ذكرهم في اليومية مرتبة الترتيب الابددي ، وقد قابلنا مؤخرًا في حلب بيننا وبين نوائح اسماء اعضاء الاخويات في دير الآباء اليسوعيين المزدهرة اليوم فالكثير منها موجود في تلك اللوائح فاشرفنا اليها بنجمة . وبعض الاسماء ليست في سجل الاخويات . لكن لها مثلون في يومنا ايضاً ، وبعضها اندثر اثرها من اشياء :

آدم* ، ابرص* ، ابو خليل ، ادلي* ، ارنبي ، ارميا ، اسرد* ، اسيد ، الطنجي* ، امون ، باسيل* ، مجاش* ، براكسي ، بتهم (?) ، براهشاه* ، بردنجي* ، يرغود ، بحال ، بطق ، بليط ، بغدادي ، بندور ، بندقي* ، بندلي ،





رنگہ ۲۰۰۰ء میں مازوں میں ایک منظر



رنگہ ۲۰۰۰ء میں راجپوتانہ کی ایک منظر

تاجر ، تاجر اوغلي ، تركاني* ، قوتل ، تيناوي* ، ثابت ، جانجي* ، جد ، جره* ،
 جليا ، جل* ، جنبرت* ، جنبير ، جن ، جهامي* ، حاتم ، حجار* ، حجه ،
 حداد* ، حفار ، حكيم* ، حلاق* ، حمصاني ، حمصي* ، حموي* ، خانجي ،
 خاطي ، خشنه ، خوري* ، خياط* ، داود اميك ، دب ، دباغ ، دقاق* ،
 ديرارزين ، دير بطرس* ، دير ميكلويل ، رباط* ، ريان ، رحال ، رعد ، زريق ،
 زلرم* ، زنكيه ، سالم* ، ساله ، سرور ، سليمان ، سقال* ، سان ، سوكياس* ،
 سيوفي* ، شاشاتي* ، شامي* ، شاهين ، شدياق* ، شعراوي ، شقال* ، شعرون ،
 شاس* ، شلميه ، شعاع ، شوكتي ، صاجاتي ، صائغ* ، صعب ، صندوق* ،
 صوفي ، طحان* ، طرايشي ، ظاهر ، ظلط* ، عازار* ، عبيجي ، عبد المسيح ،
 عجم* ، عرقنجي ، عزيزه* ، عزور* ، عكاري ، عكوش ، عصيني ، غضبان ،
 غزال ، غزاله ، قتال* ، فجله ، فرا* ، قسيس* ، قصاب ، قندلفت ، كبابه* ،
 كتابه ، كراج ، كلداني ، كلزي* ، كنيدر ، كوسا ، كور كوريج ، ليان* ،
 ماروس ، مشاطي* ، مشحور* ، معري ، ملتت ، مرحلي* ، ميشيل ، ميلبا :
 نجار ، هارون ، هزاز ، هلال ، حنديه ، وانيس ، وكيل* ، يعقوب ، يرغاكي .

نعوم البخاش بين الكنائس والبيوت والبساتين

الاخبار الطائفية والحوادث المحلية في عشر سنوات

كان البخاش يصرف سريمات كل يوم بالتعليم فيشير اليها قائلاً : « قرأت »
 وينصرف عنها الى القيام بواجباته الدينية . فيسع القداس تارة في كنيسة
 السريان ، وطوراً عند الموارنة اذا ما اراد التبكير ، فيتفرغ لتلبية دعوة عرس
 او ولية او تنزه . ولم يفته الا في النادر حضور الرياح ، وساع الوعظ . -
 الاحد . ولم يكن بذلك بل كان يقيم في بيته مراسم الشهر الربيعي ، وتسابية
 القديس فرنسيس كافاريوس ، ويصوم الصيامات بشاطا . فانتخب رئيساً مخوية
 المذبان الشهيرة في حلب .

ولم ينس ذكر حادث من الحوادث الكنائسية الخلية كاتفاق الروم مع سائر
 الطوائف الكاثوليكية في اتباع الحساب الفريفردي . وافهم بالروم الملكيين

الكاثوليكين كما يسمونهم في حلب .

وكان المطارين في حلب بين السنة ١٨٥٦ و ١٨٦٥ على الروم الكاثوليك : ديتريوس انطاكي (١٨٤٣-١٨٦٣) . وبعده بولس حاتم (١٨٦٣-١٨٨٥) . وعلى السريان يوسف حائك وبعده جرجس شلحت (١٨٦٢-١٨٧٤) . وعلى الموارنة يوسف مطر (١٨٥١-١٨٨٢) . واما الارمن فلم يكن عليهم مطران الى ان سيم اسقفا سنة ١٨٦١ غريغوريوس بليط . فذكرهم نعوم البخّاش في كل فرصة سانحة ، وخاصة عند وقوع حادث خطير متصل بحياة الطائفة او في سياسة البلدة .

ولم يتفائل عن المكانة التي ارتقت اليها السلطة القنصلية في ايامه لما كان القنصل يُرسل اليستجبي ، او الترجمان ، الى السجن فيأمر باخلاء سبيل السجين من غير مراجعة الحاكم التركي ؛ ولما كانت الرقود من مسلمين ومسيحيين يتظلمون الى القنصل من جور الباشا في احتكار القمح وبيعه ١٠٠ غرش الشبل ، ورفعه قيمة الضرائب والمكوس . فجاه كلام البخّاش مصداقاً لما كتبه القنصل الافرنسي كيس في مؤلفه المعنون حالة سورية السياسية (ص ١٠٢ فا بعدها) قال عن القنصل في البلاد السورية « ان الظروف قد تلجته الى القضاء والحكم والامر والتأخير ، مع كونه اجنبياً فليس له سلاح سوى ذكائه ونفوذ الدولة المنتهي اليها . »

وعلى عهد يرمية البخّاش كان القناصل الافرنسيون في حلب : يوحنا المصدان جوفروا (١٨٥١-١٨٥٤) ، وادوار گراهه (١٨٥٤-١٨٥٦) ، والكونت دي بتييفوليو (١٨٥٦-١٨٥٩) ، وشاتري دي لافوس (١٨٥٩-١٨٦٣) ، وثيكتور برتران (١٨٦٤-١٨٧٨) .

وبين سنة ١٨٥٥ و ١٨٦٦ تنابع في حلب الولاة : اشقودره لي مصطفى ، والحاج محمد كامل ، ورشيد ، واسماعيل ، وعصمت ، وثرثيا . وهذا الاخير كان اطولهم مدة في الاقامة في وظيفته . وقد احدث في المدينة اصلاحات نال بها الشكر ، منها تليط بعض الطرقات ، وادخال العربات (الكروسات) ، ومدّ سلك التلغراف ، وحماية الصناعة ، والمدل في الناس . فوفي البخّاش كلاً منهم

حقه من الذكر .

هي الاخبار والحوادث تنازلتها الالسنه ايام لم تكن صحافة سيارة فعرفت
الينا قومه البلده وتمدتها؛ وافادتنا عن احوال السكان اذا سافر البريد او
بارحت قافلة ، او سُبلحت على الطريق ، او تحرك وفد المسيحيين زوار دير مار
جرجن ، او زوار الاراضي المقدسه ذهاباً واياباً . ولت نظرنا الى صفات ماجريات
اليوم كدخول الاحداث من ذكور واناث المدرسه وتلقنهم مبادي القراءة والحط ،
الى غير ذلك من الافراح والاتراح ، ايام كانت الناس ترتشف كؤوس المرات
ممزوجة في الاعياد العائليه في خطبة او اكليل او عماد يجتفون بها طبقاً لتقاليد
قديمه ، ولهم من طول الزمان رضىة نطاق الاشغال الوقت للشوره قبل الخطبة ،
والنقش بعد الاكليل ، والعبه بعد العرس ، سحابة ايام عديده مديده ، يدعون
اليها الجيران والاقارب والمعارف ، وفي مقدمتهم المعلم مرابي الاولاد ! وكانت
الجماعة المسيحية الحلبية ، على وفرة عددها ، محصورة ضمن عائلات معدودات
في احياء محدوده ، مرقعها بين الكنائس . فكان للمعلم في ذلك المحيط الضيق
المكانة الرفيعة ، فيدخل البيوت معتساً بعمامته الزرقاء . يجز البابوش حتى المصطبة ،
فيتزعه عند عتبة المجلس ، ويصعد فيتحدّر الديوان . فيسمع ، ويسمع ، ويقرأ
ويقرئ ؛ ويكتب ، ويكتب .

وفي غزونها كانت الدرهمات تنساب الى جيبه فيجمعها ويصرها ، ويتاجر
بها ، وباب المعاملات . مقترح بفضله رخطه البديع ، فيكتب المكاتيب الى
بنداد ، ومرسيلية ، وبر الاناضول ، ودمشق ، وبيروت ، له ولنيره . فينسى المال
بين يديه ، والاحمر الرنان يمكنه من كراه دار على سنوات ثلاث . ولم يحل
اهتمامه بتهديب الناشئة دون معرفته حركة السوت وارتفاع قية النقود وسقوطها
فالفيرة المجيدية تبلغ ١٢٠ غرشاً ، والانكليزية تصعد من ١٦ غرشاً الى ١٢٧
ويتبعها غيرها من العملة كالمجدي والقمري والالطي . وبالنبه اليها تنمر
الحاجيات والكماليات : الخنطة ، والسن ، والنعم ، والحطب ، والسكر ،
والقهوة ، والتبغ ، والاقمشة ، والالبسة .

وقد كتب عنيا مدوناً يوماً بيوم كل حدث جديد ، كما جعل جريدته مرجعاً

في هذه الناحية من الحياة الحلبية على عشر سنوات . وقد اكتفينا الآن بالاشارة الى ذلك وبمجدد القارى في موضعه ويومه عند مطالعته المؤلف .

اما منتهات المعلم نعوم فهي بستين حلب ورياضها المنبسطة على ضفتي القويق نهرها ، وعلى مجرى القناية ، وفي واحة عين التل . لا يكاد يمضي يوم من ايام الاسبوع الا والمعلم يتحول الى صياد السمك والطيور . والناية التي بذها في ألا يفوته ذكر ضربة ضربها ، او حادث حدث ، خلال صيده دليل على ولعه القريب بهذا اللهو الذي امتلكه واستبده .

فقالى وزاد ، واملنا في تعداده العجين ، والذبابه ، والدودة ، والعلق ، وسائر ما استعمله طعماً في الصيد ، وعلنا اسما الرقراق ، والبراق ، والمزورق ، والانكليزي ، والشبوط ، وغيرها من الاسماك ، في باب الجنين ، وبستان الحصرم ، والنطانه ، وبستان الباشا ، والمخلص ، وعبيدي افندي ، والشيخ فارس ، وياكر باشا ، والحجازي ، وكزبلا ، وابي الوفي ، والمصلى ، وابراهيم آغا ، والزقازيق ، وبايازيد ، والقواس ، والشيخ طاهما ، والشيخ يعرق ، والعويجي ، والقباق ، والريحاوي ، والدباغة ، والرضيحي ، وما ورا . باب الله من امكنة بعضها تحول في يومنا الى احياء آهلة بالسكان ويكاد اسمها يضيع مع اثرها . فسوف نذكرها مع البخاش ونملى على ذكرها التعليقات التي بلغت اليها عنها .

واهتم البخاش اهتماماً متواصلاً باحوال الجو . فارخ وقوع المطر ، والصحر ، والبرد ، والحرا ، وربما اشار الى درجة ميزان الحرا برقمها ، فوضع اداة لا يستهان بها للمقابلة بين اتواء زمانه وغيرها .

قد نسع الشيوخ بيننا يقولون ان المطر كان في ايام شباهم اغزر منه اليوم في بلادنا ، وما هي اليومية تمكنا من التحقيق في القضية .

لغة البخاش — قيمه الكتاب الادبية

قلنا ان المعلم نعوم البخاش لم يتعلم اصول اللغة العربية فاهل قواعد الاملا . وان لغته انا هي اللغة الحلبية الدارجة . وهل من عيب في روايتها على علانها ، كما وردت في الجريدة ؟ كلا . وذلك لان النشر العلمي الصحيح يلزم الناشر

رواية الاصل كما خرج من قلم محرره ما لم يكن مانع معقول دونه ، وان اصحاب النهضة الثقافية الحاضرة صاروا يهتمون بدرس اللغات المكانية ، لان من ميزاتها في اللفظ والتركيب ومن المتسائلة بينها تتكون ميزات اللغة العربية الفصحى في تطورها . فصارت هذه الناحية من نواحي العلوم العربية جزءاً من فقه اللغة وتاريخها ، مما دعا بالمستشرقين الى العناية بها وتدوينها لكل بلدة او اقليم من الاقاليم الناطقة بالضاد .

فان راجعت مقال كيفماير في الموسوعة الاسلامية في مادة « العربية » Arabie وجدت صفحات طويلة مكثفة بالتعليقات على اللغات المحلية . واللغة الحلبية فيها مختصة بتشبهات ومراجع عديدة . فقد يكون من نتيجة قصر النظر والجهل احتقار لغة نعوم البغاش وفيها آثار اشبه بتلك النعود التي يكتشفونها في الحفريات وعليها صور الملوك واسماء الآلهة التي شاع ذكرهم في بلادنا ايام استعمال تلك النعود ، فهي لان حال الزمان الماضي ، وترجمان احواله ، وسند تريحه .

وان في لغة نعوم البغاش الحلبية الفاظاً تسربت في استعمال الناس كالنعود وبعضها من اصل ايطالي كالسكرولا ، والغازتا ، وبعضها من اصل افروني كالكللاسه ، والبراسولات ، وبعضها من اصل تركي او مشتق اشتقاقاً تركياً كاليستجي ، والقاطرجي ، او من حدث تاريخي او اجتماعي كالفاسفة والبراحنة الخ ، فسوف ننبه اليها ونفسرها في حينها . وذكرها يذكرنا الدول او الحوادث التي تتابعت في الشهباء منذ القرون الماضية الى يومنا . فاجمعي او سوف ينحى اثرها الأ في الكلمات التي بقيت في اللغة العامية ارنأ من الاقدمين فلم نهبل شأنها وهي مدونة التدوين القيم بقلم رجل ثقة !

فنبقي اذا لغة البغاش كما هي . وربما صارت هي وحدها الداعي لابقاء المتن الاصلي ، ونشره من غير نقصان ، اذا لم يكن داعٍ لنشره سوى لت النظر الى الكلمة او الى التركيب في اللغة العامية الحلبية .

لقد نوهنا بصيرب اليومية . فانها مجموعة اخبار وحوادث وجيزة بعضها لا اهمية له ولا رابطة بينها سوى الزمان الذي وقعت فيه وربما أوخذنا في نشرها وكنا قد فكرنا ان نقطف منها الاهم ونكتفي بالقر اليسير . ولكن بعد

نسخ المخطوط رأينا مادته جديرة بالطبع .

أولاً : لأن المصادر التاريخية الباقية لدينا من ذلك العهد قليلة نادرة . وهذه العشر السنوات التي تشمل حوادثها دفنا المخطوط لا تسترق الا صحيفات من تاريخ « الطباخ » فإن لم يكن لهذه اليومية قيمة الا قيمة السانمة المفصلة فلا بد من ان نحفظها من الضياع بنشرها . وقد نرى المستشرقين يحرصون على ائصالها اشد الحرص .

ثانياً : ان في سرد الاعلام تفكها للطلبيين خاصة ، فيتعرفون الى اجدادهم . وفي تدوين الوقائع البسيطة التي اشرنا اليها تلبية لهم في حلب وفي المهجر ، فلن يأمروا ذكر نوبة احمق ياش وأكل « الكلاسه » بمتحلب البزورات . وسرف يأتي ذلك عند وقوعه مع التعليقات ، اخذاً بما اختبرناه شخصياً من حياة مدينة حلب ، مسقط رأسنا .

ثالثاً : ان اجتياح البعث في تدوين كل مادة في يومها والمقابلة الاسبوعية بين التاريخ الميلادي والتاريخ الهجري ترفع بريمته الى مكانة تاريخ محكم الحلقات تسهل مراجعته والاستناد اليه اذا . حين نشره ووضعته له انفهارس ، فضلاً عن ان مصدر وقائمه هو الشاهد انيس . من اذا شك في صحة خبر نبه الى الشك فيه وقال هكذا سعت او قال سعت . هذا يكون من الامر : بين مواضع الشك واليقين .

ففي نشره افادة لتاريخ البلاد عامة : وتاريخ المسيحيين خاصة ، فيجلى محلاً متراضاً ولكن جديراً ان يبقى في المنكب في جوار سلسة ما نشره المرجوم الاب انطون رباط في مجموعة آثره الانجليزية المعروفة (Documents Inédits) وفي ما نشره بعد الحرب الكبرى كالتبذة في حوادث لبنان والشام ١٨٤٠ - ١٨٦٢ (المشرق سنة ٢٧ شباط) وكمدونة المطران يوسف اروتين (المجلة البطريركية سنة ١٩٣٣ لقراني) وكتدب شهيد . حلب وتاريخ الشام لميخائيل بريك (نشرات المصرة) وتاريخ حوادث الشام لميخائيل الدمشقي الذي نشره الاب لويس مملوف اليسوعي سنة ١٩١٢ . على اننا سرف نهدل ما لا نرى افادة من نشره او ما كان فيه ذكر حادث . ففجع ماس بكرامة بيت من البيوتات

الحلية المعروفة الحية برجالها في يومنا ، وترسل القارئ الى المخطوط المحفوظ في المكتبة الشرقية ، اذا ما اراد الاطلاع على اليومية بكاملها . وسوف نبتن في مواضعها التغيرات المهمة التي تحدثها في الاصل ، ولن نصلح من غلطات الاملاء الا الكبرى وسنحذف التاريخ الشرقي لقلعة القلعة من تكراره اسبوعاً فاسبوعاً . اما التاريخ الهجري فربما خالف بيوم واحد التاريخ الموقع في سائر البلاد الاسلامية ؛ فلم نصلحه ، ومعلوم ان ذلك الخلاف سببه عدم ضبط الحساب في الأهلة .

وسوف نترك ايضاً من كل صفحة جزءها الاعلى (راجع صورة المخطوط) وننشر من جزوها الاسفل كل عمود من الاعمدة الثلاثة مع رقم صفحته التي وضعتها له بالمخطوط والعدد ١ يدل على العمود الاول و ٢ على العمود الثاني ، و ٣ على العمود الثالث فاذا رأيت ٩ فاقمهم من ذلك العمود الثالث من الوجه التاسع من المخطوط .

وربما اتينا على تعليقات في المتن ذاته ، فوضعنا بين علامة [] او وضعنا في ذيل الوجه طبقاً لما نراه اذبح للقام . وهذا التعليق يكون من تأييدنا ما لم ننسبه الى غيرنا . وفيه الشكر .

المراجع

Dictionnaire d' Histoire et de Géographie Ecclesiastique : Karalevski, Article A. ep.

et Tournebize, Article Alep, Diocèse Armevian à Alep.

Encyclopédie de l'Islam : Sobernheim, Article Haïk.

Ritter, *Erdkunde*, T 17.

Guys : *Etat Politique de la Syrie*.

منظومة الشيخ وفا : في اوليا . حلب ، مخطوط في المكتبة الشرقية .

شيخو : حلب ونسخة الآداب فيها . المشرق سنة ١٩٠٦ ص ٦٢٩ و ٦٩١

تسلاكي الحمصي : ادبا . حلب ذور الاثر في القرن التاسع عشر ، المطبعة المارونية ، بجلب .

راغب الطباخ : اعلام انبلا . بتاريخ حلب الشيبا . ٧ مجلدات

كامل الغزي : نهر الذهب في تاريخ حلب ، ٣ مجلدات .

منتخبات من يومية نعوم البخاش الحلبي

من ١٦ كانون الاول ١٨٥٥ الى ٢٧ ايار ١٨٦٥

[١] - الاحد ، رحمت عيادت عيد البربارة^١ . ومرقع الميلاد غربي . ومساء .
 [حضرت] زياح [في كنيسته] ارمن . ويومها راحوا على سبوع^٢ بيت الخلاق .
 وانغمزت للمشاء . بيت شكري قصاب وكان عندهم عبدة عروس^٣ ونوبه وتينا
 لبكره س ١٢ عصليه^٤ . - الاثنين ، قرّبت [الاولاد في المدرسة] .
 - الثلاثاء ، نيقلاوس درت عيادت . ورحمت بعد الظهر [بتان] الريحاري . واجا
 كبايه فتح الله ورجعنا مساء . جبت كرسين^٥ . واهلي انغمزوا وراحوا سبوع بيت
 خزالة الى بيت عبدالله ثابت . وتترا^٦ الى الساعة ٢ من الليل [اي بعد غروب
 الشمس] وراحوا سهررا بيت البطق . - الاربعاء . والحيس ، اروح ماويه
 للصيد . - راحيس ليلة الجمعة انغمزت لعبدة عروس بيت الوكيل وتينا
 الى الساعة ١٢ بالليل فكان آجتن باش^٧ . - الجمعة ، جبل حنة والاولاد قلال
 ورحت الساعة ١ وفتح الله كبايه [الى بتان] الشابندر وبعده [الى بتان]
 كور مصري وبعده [الى بتان] الحجازي ورجعنا مساء وجبت سكة واحدة .

- (١) في هذا العيد تسير حفلات عائلية للاولاد يفرحون جا كما يفرح الاولاد الافرنج في عيد مار تقولا .
 (٢) كانت الاعياد ندوم اسبوعاً عند وقوع حدث خطير في العائلة كندوم عزيز من السفر او اكليل او ولادة ، فاليات مفتوح والسفرة ممدودة للزوار .
 (٣) العروس بعد الاكليل تهب عند زوجها فاذا خرجت بعد اقتضاء ازمان الميعن حفت جا الاهل ون زارت الاقارب .
 (٤) عصليه اي عثانية او نحو الساعة ٦ صباحاً افريقية .
 (٥) كرسين ؟ هل تكون اللفظة افريقية الال cresson وهو نبات يفرح في السواني فيزكل ام هو اسم سلك ؟ .
 (٦) تترا اي بنوا .
 (٧) آجتن ماش اي مكشوف الرأس وهو زعيم النوبانية وكان جوفه مشهوراً .

يومية نعوم البخاش ٢٢ كانون ١ ١٨٥٥ (١٢ ربيع ٢ ١٢٧٢) ٤١٣

وبدينا الرياضة بيت^(١) ظاهر الساعة الثانية [بعد الغروب] . السبت ، رحى صبحية [الى بستان] القبار والماء . موحل شوي . الساعة ٥ اجا باسيل وفرنيس وشوكتلي وما قعد ، راح .

- السبت ، في ٢٢ كانون الاول سنة ١٨٥٥ في ١٢ ربيع الثاني سنة ١٢٧٢

- والاربعاء ، رجع طحآن وتم عندي . والسبت شفت بالريجاري حاجة قرنيط^(٢) مصرّبه وعائشه رجبتها للبيت عائشه وبعده ذبحناها^(٣) .

[١٢] - الاحد ، رحى للصيد ورجعت الظهر . وبكره^(٤) اخذت تون رطل ٥ سمر ٢٤ ورطل ٥ سمر ١٧ ورطل ٣ سمر ٧ ورطل ٢ سمر ٨ مشروب الهنا . وتعديت . ورحنا [الى بستان] العويجي [مع] كبابه وبيط . - الاثنين ، ما قرّيت . ومساء الريجاري . . . وبالسهرة انقلت اصبت ايدي . - الثلاثاء ، تعديت بيت كوبا . - الاربعاء ، بيت البطيخ . - والثلاثاء ، تعدت لوسيا بنت غزاله مع اخوها تقرأ ودرت عيدت لوسيا والميلاد . - الخميس ، رجعت متنت ايدي عند المسك وخط هجرة على اصبعي . - والسبت ، احسن^(٥) . وولدت غرة بنت كوبا مرارة رزق الله حمصي جابت^(٦) بنت .

(١) يدعون في حلب احد الكهنة الرعاظ الى البيوت فيجتمع فيها الناس المجاورون لساع الرعظ ولا يشكدون . شقة الابتعاد عن حبيهم .

(٢) اسم طائر .

(٣) لم غذف الا القليل من وقائع هذا الاسبوع الطيفه وهو الاول من اليومية وسوف تحاشي تغيير الاصل في الصفحات الاولى ، ما امكنا الامر ليكون القارى . على بينة من السلوب المؤلف وغمتمر فيما بعد كل ما نراه فضلة لا فائدة منها . اما التعليقات المعولة فسوف نجدها في ذيل الكتاب لئلا تزيد الحواشي في المتن اكثر مما يقتضيه المقام ، ولان تلك التعليقات سوف يمتاح اليها القارى . في الكتاب كله خاصة في تعريف الاعلام واناسجا فالاصح ان نطالع في الذيل .

(٤) بكره اي صباحا باكرا .

(٥) احسن اي تمتت حالة اصبي .

(٦) اي ولدت .

- السبت ، في ٢٩ كانون الاول ١٨٥٥ في ١٩ ربيع ١٢٧٢

[١٠] - الاثنين ، عقب^{١١} السنة وفطرت بيت الزاهر . . . وعيدت باسيلات^{١٢} . وولدت مرأة فرنسيس شوكتلي وجابت بنت . ومسحت ساعة^{١٣} بيت الزاهر . - الثلاثاء ، عندوا بيت سالم [ابنهم] وسره قسطاكي . - الاربعاء ، ولدت مرأة يوسف كرونلي وجابت بنت . وبنت الهندي مرأة فتح الله جنبيد جابت بنت . وطحان بدي يكب ويروح قعد عند بن المرديني . - والثلاثاء ، بعد الظهر رحت مع بيت الزاهر وتفرجنا على الفرجه قدام دكان تومازيني عزيزه . وبعده رحت بيت التاقوز وابن عمي فتح الله فتح مخزن نجمان بييت التاقوز بشراكة ثلاثة معه وبعده رحت [الى حي] الكتاب عيبت . - والاربعاء ، قرئت ورحت الريجاوي جيت فرخ . - الجمعة ، برد ويوز ووصل درجه اربع البرد . - الثلاثاء ، ابتدا . سنة ١٨٥٦ سنة مباركة ان اراد الله فايده^{١٤} الحيات ومدرت السرور والبركات .

- السبت ، في ٥ كانون الثاني ١٨٥٦ ، ٢٦ ربيع ١٢٧٢

وقالوا لي ان اقمدم بدمرنا - بريان بعلاقة^{١٥} ٢٥٠ والسكنه ونصف علاقة الاولاد الذين بأجره ما . حيث يكون معلوم . وكان عندنا ليلة واس السنة خالتي وابنتها وانا كنت ممزومة بيت فضاهر ورجعت وحدي . - والاثنين ، توفي جرجس بليط الله يرحمه . - والسبت ، [توفي] جرجس مطر ابر المطران يوسف مطر .

[٢١] - الاحد . - تنمخس - عربي . الميلاد شرقي . يوم السبت بدي الشليح^{١٦} والاحد كان تلج . ودرت عيبت والساعة ٧ قبروا ابر المطران مطر وكان تلج

١١ عقب اي شهر يوه السنة .

١٢ باسيفت اي كرم كور . نسبه باسيل من الافارو .

١٣ فكان ادى البخاش ساعة ايضاً !

١٤ فائضة .

١٥ العلاقة ما كان بتفاضه الهام لمبته البيوية .

١٦ الشليح اي الجليلي .

وظلموا وراه ببرصولات^(١) ، ارمن وسريان وموارنة وفرنجة^(٢) . — الاثني ، تلج وكتلنا الميديات . وفطرت عند نعوم عجيبي وتغديت بيت الوردنجي جات^(٣) . وانكسرت قبقاتي^(٤) وما وقعت . وماء رحت للصلاة وكان مار اسطفانس رئيس الشمامسة ووقفت شوي ورحت . — الثلاثة ، الاولاد قلال ورحت ماء . القبار قدام السكر^(٥) اخذت فرخ مقدار اوقية واحد ورجعت تعشيت بيت العجوري وكان خيرى ودلال وصادر . وماء اكلنا كلاس^(٦) بيت الضاهر بيذورات . — الاربعاء ، اكلناها بسحب اللوز وكتر^(٧) نظمتها . — الخميس ، تمعدوا عندي خاجيك واخوه داود المجريين البغادله جايم نعوم عازار .

— الخميس ، في ١٠ كانون الثاني غربي ١٨٥٦ في ٣ جمادى الاول ١٢٧٢

وصاجاتي نعوم مريض الان وسمعت تأكيد اخذ القرص^(٨) المسكوب من المعصلي . وكان [المسكر العثماني] مقدار الف ١٥ : باشي يوزق عده ١٠ ونظام

(١) برصولات اي شببات ، واللفظة دخيلة من Parasol .

(٢) لا يزالون في حلب ينون في المآثم كهنة جميع الطوائف فيزيدون الحفلة فخامة .

(٣) جات نوع من العناب المطبوخ بالقرن وهو في وعاء كبير . ولعل الكلمة اخذت عن الافرنجية jatte وهو نوع من الصحن .

(٤) القيقب مداس من الخشب مركب على دفتين يملو سطح الارض نحو ١٠ - تيمترات ويضيء الرجل من الرجل والماء في الشتاء .

(٥) السكر اي موضع حصر بجرى الماء .

(٦) الكلاسه glace وهي ايضاً لفظة دخيلة وكانوا يضمنون الكلاسه او الدندرمه عند سقوط الثلج . (٧) كتر او كاترين هي اخت الملم نعوم البخاش .

(٨) جابا في تاريخ لافيس ورامبو الافرنسي في المجلد ١١ ص ٢١٦ في حرب القرم :

اطلقت المدافع للمرة الاخيرة في اسية الصغرى عند قرص . كان انروس قد حاصروها منذ شهر آب ولم يقو عمر باشا على فك حصارها . فألجأته المجاعة الى القلعة في ٣٥ تشرين ٣ . فاستأض المسكوب بذلك التمر شيئاً من كرامته التي فندعا بانكاره . وقبل التيسر ان يدخل بالمعادنة مع خصومه وفتح باب المفاوضات في سبيل الصلح .

وقرص مدينة عدد سكانها يناهز في ايانا ٣١٠٠٠ وهي قاعدة ولاية قرص الواقعة بين بلاد تليس شرقاً وارزروم غرباً وبلاد الكرج والبحر الاود شمالاً واريفان جنوباً . كانت ملك الانراك فاحتها الروس ثم ودوها للانراك سنة ١٩٢١ . ومنها الخط الحديدية يمتد الى تليس . وهي في موقع على ملتقى الطرق وفي مركز عسكري خطير

٥. وتضايق [العثمانيون | الجوع جداً والمسكروب لافت ومحيط من كل جانب [بلدة] القرص. وفضاراً تَيَدَرْتُوا^١ كل نفر من الاهالي والعسكر ١٦ درهم طحين. وصيروا معدل على هذا فوجدوا يكفاهم يوم ١٧ ، كل يوم ١٦ درهم طحين. وارسلوا طلبوا مدد العصلي فقالوا لهم : سألوا . فعال وصول الجواب ارسلوا يقولوا الى مقدم عسكر المسكوب اسمه قره قوف ان كان يقبل شروطهم فيسلموه القرص والا فيخرجوا دمهم على كنفهم حتى يقاتوا ويقتلوا وينهبوا . والشروط اولاً يطلقوا المجرئين ، لان بينهم [اي بين المسكوب] وبين النسا عدونه ، فاذا مسكوبهم يقتلهم . فهؤلاء يطلقهم [المسكوب] ووليم باشا له الحرية . ما اراد يروح لا احد يتاسره . وكرم باشا وفرحات باشا يرموا سلاحهم ويسلوه . ففضل القره قوف الشروط . واخذ معه زخرة : بقصات ولحم ورز وسن . [ودخل القرص] وفرق على المسكر والاهالي حتى شعوا وبدوا يخرجوا ويرموا سلاحهم قدام القره قوف ويمشوا . فالباش يوزق اطلقه كله ؛ والنظام الف ٥ اخذها واطلق المجرئين واعطى سلاح الباشاوات وخيل لمركبتهم وعين زلم ١٥ لكل باشا خدمته بعلافهم وله الحرية اين ما اراد يروح لبلاد المسكوب ، غير مستاسر . والمذكور طلب ان معه ٢٥ نفر من حكما وتراجين وكتاب وهؤلاء يطلقهم . فاجابوه لطلبه وحالاً ركبهم بكروصه ووصلوهم قبل ازرورم وروخوا لهم . ووليم باشا تم بالمسكوب . [وكان] من كثرة جوعهم فضل بطوالة الورددي دواب ٣ والباقي اكارهم من الجوع واكاروا كلاب وقطاط وجرادين^٢ .

[٢٢] — الاتنين ، مطر . — الثلاثة ، هوا . زائد بارد وقويت وكتبت . — الاربعاء ، كان صحو ورحت مساء القبار جيت [قطاعة] . — الخميس ، عيد

(١) فضلوا تينرتوا اي لم يبيت لهم لسد رمثهم .

(٢) من العلوم ان الخليلين دخلوا في الجيش العثماني الذي حارب في النرم . ومن المنقول ان يكون البغش قد استن هذه التليبات عن بعضهم عند رجوعهم الى ديارم .

قال الطباخ في تاريخه ، الجزء الثالث ، ص ٤٤١ : وخرج لحرب القرم من حلب الف وسبعمائة جندي وكان قائد المسكر الحلي علي بك بن يوسف بك شريف وكان خروجه في

١٥ جمادى الاولى من سنة ١٢٧٠

مار انطانيوس غربي رحى صبية القبار . . . وكان بارامون العطاس والاولاد
قلال واخى غزاله بطلت^(١) هذه الجمعة .

- الخميس ، في ١٧ كانون الثاني ١٨٥٦ ، في ١٠ جادى ١٢٧٢

[٢٢] - الاثنين ، اجا بصال يكتب وكان صحو ورحى مساويه القبار .
- الثلاثاء ، غيم شفاف . - الاربعاء ، غيم شفاف ومطر قليل . - الخميس ، مطر
مخناخ . - الجمعة كان بيان بولس^(٢) . وكسحنا الدالية وركبنا لوح بلور ٣ وليله
مطر وافر وبكره غيم وهوا . وبعده مطر وبعده غيم بعد الظهر وبعده ضوت
وبعد شمس مطر مخناخ وبالليل ملته . - السبت ، ضباب ويرد وهوا . وغيم
ومطر مخناخ . و اجا الباشا باشة حلب^(٣) حمدي باشا . - والجمعة سافر اساعيل^(٤)
باشا . وتفرجت عليه من الشابندر^(٥) واجى الساعة ٤ وكنت ناخم الصبية
بالشابندر وما جيت شي .

- السبت في ٢٦ ك ١٨٥٦ ، في ١٩ جادى ١٢٧٢

واخذت لاختي مريم طاقة شامية سعر ١١٨ وردى ملبوس العافية ونجرتا
صندوقة ٢ بن خالتي وكسحنا الدالية وانعزمتا بيت البطق للعدا وكسحت
النسرتن يوم الاثنين الجمعة التي بعدها .

[٣١] - الاحد ، مطر ودوت بانصايح^(٦) وتمديت وكرزة^(٧) بيت البطق ،

(١) بطلت اي تركت المدرسة . (٢) عيد اعتداء القديس بولس .

(٣) في قوله باشة حلب اراد « الوالي » عميرًا بينه وبين غيره من الباشوات .

(٤) ترجم « الطباخ » (٣: ٤٤٢) لاساعيل رحمي باشا وثيقة رفقا اساعيل للامانة بين
فيها المخطاط المعارف في حلب وضرورة اشاء مدرسة رشدية فيها ، وكلامه يؤيد ما قلناه في
المنفعة .

(٥) كان « باشة » حلب يدخل ويخرج باجة وعظمة فيسر بالجبلية ثم على جسر الناعورة
وهناك بنان الشابندر ينف فيه الناس للفرجة . فسر المسافر وعليها تحقق الاعلام وتمتددها
وسيفر الجيت المنوي .

(٦) الصايح في عرف الخليليين الهى والنقطة مشتقة من صاح ، ولعلها في امل استعمالها تفيد
الازقة اني فيها يصيرون ويشادون ليجذبوا اربابن . وعي الواقعة بين السوية وزقاق الاربعين
والجديدة . (٧) كرزها اخت المزلف .

عزيمه وماء زيارة [كنيسة] ارمن. وماء سهرنا بيت الضاهر ولبنا عمي عيش^{١١} وكان عثمهم نعوم ضاهر. — الاثنين، كان مطر وتزلنا التفاح بالصناديق وربطوا الداليه اولاد حاج طاها [البستاني]. — الثلاثاء، مار انطانيوس شرقي درت عيادت. — الاربعاء، مطر وقويت وركبوا فوق عواميد الهيكل الركائز [في كنيسة السريان بعد احراقها سنة ١٨٥٠]. — الخميس، السكاره^{١٢} فتحت وسكرت مثل العادة. انزمنا كلنا بيت كوبا للرفع الاحد وليل الخميس سهرنا بيت الضاهر للساعة ٨ ونصف ولبنا بالورق دق^{١٣} ٢٦ ودقونا^{١٤} كلهم وتوفي بن عمي جرجي بجاش مخائيل موت الغفلة الله ينجينا ويرحمه. — الجمعة، مات بن فيروز اسطفان الله يرجمه هذا وابره صاروا كاثوليكيه من مدة والان مات كاثوليكيه.

— الجمعة، في ١ شباط ١٨٥٦، في ٢٤ جادى الاول ١٢٧٢

— والسبت، ماتت مرات التيناوي. — والجمعة، رحلت صبيحة وماء. النهر زايد وموتل وطالمت سلال ٢ وقبوضي من القبار من الظهر للعصر. — الاربعاء، تمثيت بيت الضاهر واجا لهم صجارة^{١٥} برتقال من انطاكية واضافوني [برتقالة] ٢. — السبت، سمان الشيخ كان مطر ما رحمت مكان.

[٣٢] — الاحد، انزمنا بيت كوبا للرفع من بكره كلنا ورحنا الساعة خمسة وفطرنا وتغدينا وقتها ورحنا دورة مشر الشيخ طاها وصقينا بالتبار^{١٦} عند اول عراف وكان لويس وجبرا اجيرهم. — الاثنين، صلاة الشربقونو^{١٧} وصمت وان اراد الله بكل وقعد عندي بن فرنيس شوكتي. — الثلاثاء، اجا يكب

(١) عمي عيش لللب المعروف عند الافرنج Colin Maillard

(٢) يخرج فيه الناس فيترهون في البساتين. وربما شرب بعضهم الدمام فكروا قنّب اسم ذلك اليوم اليهم وهو واقع قبل الاسبوع الاول من الصوم.

(٣) دق اي دور. ١٤ غليونا.

(٥) مندوقة.

(٦) صقينا اي اتعى بنا البر اي بستان التبار.

(٧) شربقونو اللفظة سريانية ومعناها النفران.

بن حجه وراحوا يقبلوا^(١) عروس لابن عمي فتح الله امه ومرة الناقرز فريده
وكرزه اختي . — الحئيس ، تغير للنو وصار غيم ، وما . النهر موئل وما في
سك ، ورحت ، غير قنوضيات ما في . وكل ليلة اروح .

— السبت في ٩ شباط ١٨٥٦ ، في ٣ جمادى ١٢٧٢

وكان [عيد] مار افرام سريان وموارنة مار مارون .

[٣٢] — الاحد ، كرز سريان . — الاثنين ، كتبت [الاولاد في المدرسة]
— الثلاثاء ، رحلت صبية الشابندر جيت ا تريس (؟) بالعجين وما قرئت .
— الاربعاء ، سمعت ان تجمعوا اهل الصايح كبارهم ورتبوا بان لا احد يطلع
يسهر بلا ضو او قدر^(٢) والذي يخرج بلا قدر يودبوه . وختسوا كلهم . لان قيل ليله
شافوا واحد دخل بيت ما هم قرابه له فربطوا الباب بجبله من خارج وتركه
وموجود حتى اجو الرجال من السهره شافوه وخجل كثير الله ينجينا . . . وكنيسة
السريان عمال يصيروا قبة الهيكل الوسطاني وما خلصت . وختست بان يعيد بوجب
الورقة والدفت وطلعت اترايه^(٣) . وخبثوا عن صلح [في حرب اترايه] ورفع
السلح شهر ٣ هكذا من الطرفين ورواح وبجي . عند بعضهم .

[٤١] — الاحد ، رحلت [بتان] النطانه مع الياس همي . . . حرك
[الصنارة] ورجعنا باب الجنين وبعده العويحي وجيتا زبونة . . . ورجعت
للصلاة عند السريان وبديرو تلبيط الخورس زخام يكون . . .
الاثنين ، اجا زهورات الباشا ان يكسب عسكر باللاشي يوزق بعروش هكذا
سمنا . وطلبوا الترايه . وتقاتل سالكه وتقولاكي جهامي وقتت^(٤) سانه [من
المدرسة] . — الاربعاء ، اجا ريقا زلت عجوري . . . كتبت ورقة وصول ٣٠٠
لسران مخزوم اخت الخاتم مراه خوري جرجس حياغ ولما كتبت انه اسم الان .
— الجمعة ، درب الصليب عندنا اي السريان .

(١) يقبلوا اي ينظروا حل هي مرافقة فيطيرها لترواح .

(٢) لم تكن البلدية قد تنظمت بعد نهج بشؤون تنوير ابيد في انين .

(٣) اترايه اي الضريبة على الاملاك . (٤) قلت اي طردت .

- السبت ، في ٢٣ شباط ١٨٥٦ ، في ١٧ جمادى الثاني ١٢٧٢

وسمعت ان سلطان النمسا و سلطان الموسكوب و ايجين الى عند نابليون
سلطان فرنسا يباريز لاجل عقد الصلح هكذا سمعت من الكازيتا .

[٤٢] - الاحد ، جيت فرخ ا براق من [بستان] الزقازيق . - الاثنين ،
بديو ييلطوا المحروس بالنصف رخام رقبة الهيكل ما خلصت ، [في كنيسة السريان]
- الثلاثاء ، صارت جمعية عند يوسف بك^(١) يوسف باشا . [فاجتمع] الروسا .
وكذبوا مطران الموارنة^(٢) وطلع تزقه من الباشا وما هو شي . مناسب ، الله
يسترتنا . - الاربعاء والخميس والجمعة والسبت ، برد وافر زايد كثير وثلج ولاجل
البرد ما قدرت اروح [الى الصيد] غير الاثنين والسبت وجبت درهم ٢٠ اليومين
- والاثنين والثلاثاء ، مطر وافر مبهج . - والجمعة ، وديت الحساب لجرجي
ضاهر ووصلني ٤٠ غرش من يعقوب خلعة ما رضيت رجعتهم لسته .

- السبت ١ اذار غربي ١٨٥٦ ، في ٢٦ جمادى الثاني ١٢٧٢

وولدت سوسه دلال مرارة يوسف حمصي وجابت بنت .

[٤٣] [الثلاثاء ، بديت مرارة فرنسيس شوكتلي تقرا وتكتب] في المدونة
وسعنا مات مخائيل دياربكرلي بدياربكر الله يرحمه . - الخميس الكاره ،
روم ، وصار حبة تليج بعد الشس ونهارها جابه القنصل الفرنساوي ، ويومها
معزومين الروسا . والتجار لقراءة فرمان جابه من عبد المجيد عن التساوي [بين]
النصاره واليهود والاسلام سوا ما في فرق بينهم غير الديانة وحاوي ١٣ او ١٧
بند لقد تعرف ان ساكروا بوجهه . والخراج بطال وشهادة اليهودي والنصراني
تسلك على المسلم . وقنصل الفرنساوي الذي اجا اسه بنتيفولير والذي قبله

(١) كذا . ولعل يوسف بك قائد الجنود الخليليين ١٥٠٠ الذين اشتركوا في حرب
الغرم في مصاف الجيش الثاني . راجع الطباخ : اعلام النبلاء في تاريخ حلب الشهباء . الجزء ٣ .
ص ٤٤١ .

(٢) المطران يوسف من المولود سنة ١٨١٦ ، المرسوم كاهناً سنة ١٨٣٨ ، واستفناً على
موارنة حلب في سنة ١٨٥١

وانعزل موسى كراسه . بديت رياضة مار فرئيس^(١) عندنا وعند بيت الياص
ظاهر الله يتقبل .

[٥١] الاحد ، مرفع الروم تغديت بيت الدلال جات جاج وشوربه ومساء
صار مطر وركز سريان .

- والاثنين ابتداء صوم الكبير روم في ١٧ اذار ١٨٥٦ في ٣ رجب ١٢٧٢

وسافر فتح الله عجي الى عيتوره وقعد عندي تيناوي وغزال وحمصاني
ووصلني خلعة نصر الله دلال ٤٥ ، جوخ وتفصيله يزملك لكرزه اخي ومنديله
لفافه وخلعة فرئيس ظاهر جوخ دراع ٤٠٠٠ . ومن يعقوب خلعه ليره
انكليزيه ٩٩ غرش من والدته . السبت ، خلصوا المستقرضات^(٢) وبطلق مرض
الاربعا . هزة الحيط الله يشفيه . الجمعة ، ولدت مرارة فرئيس عجوري جابت
بنت . - الاربعا ، انتهت رياضة مار فرئيس كسفاريوس عندنا وايضاً بيت
الظاهر انتهت وعمال يعلقوا^(٣) قبة الميكل الوسطاني بكنيسه السريان وخلص
الحوروس وبديو بتبليط السهاط يركه قدام هيكل الوسطاني .

[٥٢] - الاحد ، تغدينا ورحنا بعد الظهر [مع] كبابه وبليط وجبامي الى
[بتان] بيازيد^(٤) وكانوا عمال يقطعوا اشجار من العويجي من طرف النهر ، دردار .
وقالوا مطلوب الف ٦ سر^(٥) للدواب لاجل الانكليز . . . - الاثنين ، تفرجنا
على خال مركبولي مات وقبره الله يرحمه . - الخميس ، بعد الظهر رحت الفول
واخذت الولاد . - الجمعة ، رحت الجناز . - السبت ، البشائر [او سبت

(١) هي تاية مار فرئيس كسفاريوس حفظها الخليون عن الاباء اليسوعيين قبل الغاء
الرمانية اليسوعية في اواخر القرن الثامن عشر ، ومارسوها في غياب المرسلين اليسوعيين لان
هؤلاء لم يرجعوا الى حلب الا سنة ١٨٧٣ (راجع تاريخ ارشالية الآباء اليسوعيين في سورية
للاب جوليان ٢ : ١١٣) .

(٢) المستقرضات هي الايام التي يستمرها شباط من اذار .

(٣) يتلقوا اداي يتسوا

(٤) عند الناعورة ، قبلي قبة الشيخ سراج الدين في زاوية الأيطاني

(٥) « دفن فيها الشيخ بايزيد من الكرام الاوليا . سدود »

(٥) سر هو شجر له شوك .

النور [والاولاد قلال ورحت القبار والريحاوي^{١١} وما جبت شي. ورجعت
[حضرت] قداس العصر. وخلصت قبة الهيكل الوسطاني هذه الجمعة وبلا
صليب براسها حطوا واحد عياريه حين ما يركبوه ويصيروه. وجابت صبي مرارة
نعوم عجبي وسموه رزق الله.

— الاحد ، عيد الكبير غربي في ٢٣ اذار ١٨٥٦ ، في ١٢ رجب ١٢٧٢

ودرت عيادت وشلعت الفروه وكان هوا بارد. — الاثنين، رجعت لبستها. . . .
سافر مطران يوسف مطر مطران الموارنة ومعه قس لويس حكيم الى الجبل لان
بده يصير مجمع عند البطرك. وتوفت مدول اجيرتنا. بنت بنت عمتي جابت صبي
وماتت هي راياء الله يرحمها. . . . والسبت ، سمنا ان بصر كتبوا نظام ٤٠
الف ومنهم الاي نضاره الف ، بيدالاي ريزوباشيه واون باشيه وكلهم نصاري
هكذا سمنا. — الجمعة ، ولدت مرارة دير اروتين وجابت بنت.

[٦١] — الثلاثاء ، ولدت مرارة نصري نخوري وجابت بنت. وسمنا ان
الصلح تم وارسل عبد المجيد ظهيرات مضلب الباشي بوزق ١٥٠٠ الذين طلبهم
سابقاً. — الجمعة ، وصلني خلمة عبدالله وكيل طاعة برحلي^{١٢} بلغافه منديله.

— السبت ، في ٥ نيسان ١٨٥٦ ، في ٣٠ رجب ١٢٧٢

واولها الاحد المخطبت بنت صندوق بنت هيلانه الى ابن الحجار والاثنين
انفكت هم فكروها.

[٦٢] — الاحد ، ذبحنا طير قوال ٣ وبعد الظهر [لعنا] طاولة بيت
سالم. — الخميس ، وحت جسر العويني وبيت باركر [الانكليزي] واضافوني
نحات ٣ وولدت مرات الحياط جارتنا وجابت صبي ونهارها صيروا قداس ونزياح
بالشيباني [في كنيسة الفرنسيسكان] وراحوا كل القرنساويه. وبعد القداس صار
دعا لتابولين سلطان الفرنسويه لان التذكير اجاله ولد ذكر وضربوا له طواب

(١) جاء ذكره في منظومة الشيخ وقفا. في اولياء حلب قال :

والفاضل المحترم الريحاوي بستانه المنقرحات حاوي

(٢) شغل مدينة برمه.

عدة ١٠١ وبعده صار بالو عند الفرزاوية. وكان باشة حلب والغريق وعلي باشا وموزيقه واحتج باش. وحصار فنطزیه عظيمه. وبديو يزيناوا الشيخ يبرق لان بده الباشا يصير بالو بالشيخ يبرق^(١) ويثقفه قماش والذين عمال يزينوه الكسركجي ورزق الله عجوري والذين يجيبوا الارازم فيليب كوسا والياس انطون وبرتيه^(٢) وعمال ينظمووا الشيخ يبرق. — الجمعة ، ودعت سوكياس لان المذكور رايح للقدس ومعه العيله وسخروني بتكسوب الى مخائيل انطاكي. — الخميس راح جرجي ظاهر من طرف القونصل [يحمل] خبر الى الباشا رسياً انه صار صلح وذكر اسمه في التذكرة تونصل المسكوب واخذ جرجي ظاهر من الباشا علبة ذهب.

— واتاريخ السبت في ١٢ نيسان غربي ١٨٥٦

وانتختت الشروط بين الدول في ٢٧ اذار غربي هكذا سمعنا. وبعد نعرف عما يوجد ويومها ضرب الباشا طراب لاجل خبرية الصلح. واروني بيت اليان حمصي كتاب كتابة طرابلوس بعقد وهو كتاب قانون كثناسي يخصهم.

(١) الشيخ يبرق مقام في حي الشيخ ابي بكر. كان مزاراً. وقد ذكره ابو الوفاء في نظرمته فقال اس ١٢ من المخطوط)

والشيخ يبرق الرفيع القدر	وهو يراق عند من لا يدري
رباطه فيه مزار المرضى	يمرض حالهم سائماً عرضاً
بيت فيه الزمن الطليل	باته لبلا حاتم دليل
يقول يا هذا دواك في كذا	فانمل لما قلت بزل عنك الاذي
بالقرب من رباطه قد دفنا	من امه فخر لنا وارحنا
ذكره ابن اخيني في سنه	في اللبا منوماً بقدره

ولما كان مقام الشيخ يبرق شرحاً صائماً للترمة صار الناس يفعدون اليه لا للسلامة ولكن لتدريج النفس فيا كلون ويشربون ونظمووا الاثاني على اسمه فقالوا:

جاني بالشيخ يبرق جاني	وحوله كعب بصواني
حبيب معك كعب بكثك	بتقلي زي النيران
شحكيتك عنى المالمين	اصكن بالجل بليق
وبالباغين بيلي بتليق	رايح يتطلع مصراي.

(٢) برتيه. استعمل المظم البخاش السلامة السريانية للكسركجي دليلاً على النقطه الافرنسية.

[٦٤] — الاحد ، رحى الى [بستان] الدباغة وكان فتح الله كبايه وما طالعت شي . وفتحوا مجنيئة القطنه قهوة وقطعوا الجنيئة بمحيط . . . ورحنا [بستان] الناعوره [وبستان] المصلي . . . وكان زينته بالبلد يوم وليله — الاثنين والثلاثا والاربعاء ، داروا اوراق عزيمه للبالو بالشيخ يبرق للتجار والافرنج . ويحتم قومسيون فرد ختم جميعه وانا تفرجت من بيت الضاهر من السطوح على الحراقة والقتاش وانصرفوا الناس الساعة ٥ والنصف عصليه وانجمعوا الساعة ١١ من النهار وشكرالله قرأني وقع وداسته البغلة وفصدوه . وسعنا ان اناس تجاوزوا الحدود اي راحوا لغير مكان المعين الذي لهم بالشيخ يبرق . قلعوهم . واناس دركاهم واناس ضربوهم كفوف . — الخيس ، اجا خبر من اهل مرعش حرقوا الانكليزي الذي عندهم موجود لاجل مهيات الانكليز واولاده وبناته وامراته لماذا لا نعلم بعد نعرف . وهيكل الوسطاني اليوم خلص [في كنيسة السريان] وسطانيه بركة ساط نواعم .

— والتاريخ السبت في ١٩ نيسان ١٨٥٦ ، في ١٤ شبان ١٢٧٢

[٧١] — الثلاثاء ، سمعنا ان نابلس قاموا على الافرنج ومرادهم قتل القناصل فركضوا وخلقوا المراكب وكسروا اهل البلد بنديرتهم وقالوا ان ازميز ايضاً قتلوا واحد جنناز وبعض فرناويه والله ينجينا من شر هذه السنة . — الخيس ، الاولاد قلال رحى صبحية الرنجاري وتلايت مع مرآة كوبا وبناتيا ولوسيا واولادها ولويس وفطرت معهم قديد ورز بعسل وحليب ورجعت . وسمعت طلب الياكوسا بنت الياس اسيون اخت مرآة الياس ضاهر .

— الخيس التاريخ في ٢٤ نيسان غ ١٨٥٦ ، في ١٩ شبان ١٢٧٢ .

واسلام بلدتنا مزربدين^١ الله اكبر منهم .

— الاحد ، عيد الكبير غربي في ٢٧ نيسان ١٨٥٦ ، في ٢٢ شبان ١٢٧٢

[٧٢] ودرت عيادت وتعديت جات بيت غزاله وصار وقتها بيته مطر وبعده عيادت . — الاربعاء ، اجا انتون فرقوعه من مصر وحده فطرنا شعبيات

(١) مزربدين اي يبسون بوجنا كاهم يضرون لنا شرآ .

باليث عندنا. — الخيس ، الصعود غربي ودرت بالصائح وتقدوا عندنا بنات اختي لروسيا- وبناتها ومراة ابن عمي يوسف وابنها ويومها كان الناطور ناظم [ترهة] بستان للتجار [بستان] ابراهيم اغا وكان نوبة اچق باش. — الاربما ، بديت رياضة شهر المرعي عندنا باليت. — اولها سافروا الزوار لدير مار جرجس وراحت مراة انطون حموي وبنتها وانطانيوس عازار ايضاً وراح مقدار صناعيه ٥٠٠ للدير. قد عندي حمصاني وابن دير ميكائيل كتابه وبطلت سوسه [من المدرسة] لان قريب نقشها . — الجمعة ، ارسلت مکتوب لانطانيوس لادنه .

[٧٤] — الاتنين ، جاوريوس روم والاولاد قلال ودرت عيبت . — الثلاثاء ، قرّيت وكثبت . — الجمعة ، ولدت بنت عجوري غرة مراة رعد وجابت صبي . — الخيس ، بالليل اخذوا ججش بن صندوق ونهبوا دكان الصياغه قالوا مقدار ٢ الف غرش والاثان ٧٠٠ وما نعرف من هو الذي نهب .
- والتاريخ السبت في ١٠ ايار ١٨٥٦ ، في ٦ رمضان ١٢٧٢

[٨١] الاحد رحنا بستان القواس وخرينا ترغل ١ وسك انكليزيت ٣ — الاربما ، اجرا الزوار واجرا اولاد البردنجي نعوم وعبداالله وشكر الله من برصه وسلت عليه وتمشيت عندهم . — الخيس ، سلّت على عازار ومراة انطون حموي واجا بن نجمة خال الاولاد البردنجي وصار له زمان مافر . — السبت ، ديجت عيبي عمال توجمني ووصف الحكيم ماء بارد وقال حماره . واكلت درهم ١٠ . مجون الورد الله يعطي الشفي ان كان يتجد اسمه الكريم .
- السبت في ١٧ ايار ١٨٥٦ ، في ١٣ رمضان ١٢٧٢

— والاتنين ، اجا ابو تركياني من ادنه . — الخيس ، تصالحوا بيت الظاهر مع بيت مخايل صايغ يكرن . مارم . — والسبت ، دفت للحكيم أجد الصنير ١١ [غرشاً] .

[٨٢] — الاربما ، اجا يوسف حجه من ازوير . — والخيس سقيت قنينه^١ .
١) كان بعض الحليين يفسدون لدوا. اخترعوه او حفظوا سر تركيبه فيقتونه للربة او غير ذلك .

الى نيقولاكي من بيت قرألي.

- انبثت ، في ٢٤ ايار غربي ١٨٥٦ ، في ٢٠ رمضان ١٢٧٢

وانغمزنا ليلة الاحد بيت البطق بالو ما رحنا وكان قونصل الفرنسي ونوبة
اجتي باش.

[٨^٢] - الاحد ، رحنا بتان القواس واولاد الزاهر وعجوري وثابت
واخذت انكليزيات وبياضه وهم اصطادوا ترغل وسمرمر رماء قلينا وشوينا.
- الثلاثاء ، اجاسوكياس من القدس واجرا بيت اسكندر البادله واجا قيس
موصلاوي من مدرسة رومية ابن النبي اشو يوسف بني ٠٠٠ - الخميس ، اخر
زياحات عيد الجسد وكان مطر كل النهار مطر وافر وبرق ورعد - والجمعة ،
عيد قلب يسوع وانتها. شهر المريعي.

والسبت في ٣١ ايار غ ١٨٥٦ ، في ٢٧ رمضان ١٢٧٢

واجانا جينه من عند صلابا رطل ٦ سمر ٨ ونصف وبعثت الحساب الى
جارنا نعوم سالم. وكان عرس انتون كردي.

[٩^١] الخميس اجا عسكري خياله مقدار ٨٠٠ من ارزلوم وانغمزت لمشورة
مدول زاهر من انتونناكي وقلت ان اراد الله اروح - السبت ، انغمزت
لييت الوكيل عجت عروس بن يوسف رباط وقلت ان اراد الله اروح.
- وكان التاريخ في ٣٠ آب غربي ١٨٥٦ ، في ٢٩ ذو الحجة ١٢٧٢

[٩^٢] - الاحد ، كنت سهران بالليل بيت الوكيل لسكره وكان عبدة
امراة بن يوسف رباط وصليت الاولى عند المارانة ورحت صبحية [عند] باب
الجنين [للصيد] ورحت الساعة ٣ وقت الظهير وبعد الظهير رحت مشورة مدول
زاهر وسمعت ان نصرالله دلال كان يلب بالطارلة ام بالضمامة فتزلي عليه
نزل وانفشل فنه وارتمبوا اهل بيتهم وما راحو لمشورة ابن بطرس حمدي وان
رحت قبل المغرب شرفت^{١١} عليه شي. مبين الله ينجينا - الثلاثاء ، رحمت

(١) شرفت عليه: اي عدته.

وحدى للصيد الى بستان الشيخ طاها وضربت بالفتنكه التي لبكري شيخ
البتانيه وما جبت شي . . . الاربعاء ، اخذت تنن بستاني رطل ٥ سعر ١٢

- السبت في ٦ ايلول غربي ١٨٥٦ ، في ٧ محرم ١٢٧٣

- الجمعة ، اجا عسكر مقدار الف واحد هكذا سمعت والحيس جابت
صي مرأة حنا دير اروتين .

[٩٢] الحيس كنت معزوم بيت نعوم ضاهر لمبرة مدول بنت اخوه ورحت
س ٨ وقينا للثلاثة عصليه . وجاب جبزا فستق رطل ٣ سعر ٦ والنصف .

- السبت التاريخ في ١٣ ايلول غربي ١٨٥٦ في ١٤ محرم ١٢٧٣

- والاربعاء ، جابت صي مرات تقولا هلال بنت زمريا . - والاثنين ،
مرأة فتح الله بطق صي . - والسبت ، توفت مرأة حنا صايغ ام مخائيل
وجبرائيل الله يرحمها . واجا نصرالله خوري من بيروت . - الثلاثاء والاربعاء ، اخذ
الحساب الياس جهامي لايوه .

[١٠١] راحرا اهلي بيت نعوم سالم كان نوبة اجق باش وانغزمتا الى نقشة
مدول بنت الياس ضاهر .

- السبت في ٢٠ ايلول ١٨٥٦ في ٢١ محرم ١٢٧٣

ان شاء الله سنة مباركة .

[١٠٢] - الاحد ، ماتت بنت يعفور مرأة بن بهنا عروسة سنة .

- الحيس ، سمنا مات بطرس بيازاوغلي الله يرحمه بديار بكر او بالمرصل .
- الجمعة ، جيتا عنب صندوقه ٢ غرش ١٠٧ وكبناه عرق ان اراد الله تعالى
مشروب الهنا والسرور .

- السبت في ٢٧ ايلول ١٨٥٦ ، في ٢٨ محرم ١٢٧٣

وكتبت مكتوبين لادنه ورسيليا وطلع يوسف قاق من عند اهله وافترق
منهم . ورفعوا حيط بين كور مصري والشابندر لان اشتراء مشوكه (?) بن
الياهو بجوت .

[١٥٠] - الاحد ، انغمزنا كلنا لعماد ابن البطق وراحوا اخواتي وانا رحت لسبوع بنت الحصي وانبطننا وكان الاجتق باش . - الاثنين ، سبوع النوران وراحوا اخواتي معهم للسبوع ورجعوا س ٥ من الليل .
- السبت في ٤ ت الاول ١٨٥٦ ، في ١ صفر ١٢٧٣

وسافر الاحد اولها فتح الله كبابه الى سعرت مع الشمس عبوش الله يكون معه . وفتح الله بن نعوم غزاله مريض الله يشفيه . - الخميس ، كتبت عرضحال الى حنا نعمان الى ادوار باركر [الانكليزي] . - الاربعاء ، توفي الشمس انطون شماع الله يرحمه في ١٦ ايلول . والسبت صار حريق بيت المطران الموارنة بيت مطر واحتق مربع وناموسيه ولبش المربع وكانت مرأة اخو المطران بالناموسيه وجابية بنت قبل يومين ثلاث وارتعبت وهي بنت ضوناتو انطون .

[١١١] - الاثنين ، مطر وفرد رعد وبرق وصعقات . - الخميس توفت مرأة دير اروتين الأم . - الجمعة مساء ، تيدت خاريطون .
- في ٩ ت ايلول ١٨٥٦ ، في ١٠ صفر ١٢٧٣

انتبه ٥٥ وبتد ٣٠ سنة لافتتاحي المكتب ان اراد الله ينجينا لامثالها مجاه اسمه العظيم . م . بن - فر شكر انه بردخجي الى بحر الاسود يوم المطر . وانا انغمزمت سنة ١٥٠٠ ليلة يوم الاحد ومعي خواتي بعد الظاهر واعدت ان عشت اروع .

[١١٢] - الاحد ، ويومها سافروا يوسف شوكتلي الى اسكندرونه مصر ومتى شكر الله تقوي في البلاد ومراته معه للدوره والتقره والنس موسى معلم مدرسة التي للدوارنة^(١) . - الخميس ، توفت مرأة انطون خاطبي اخت اليان ظاهر . - الجمعة ، توفت سوسه بنت رزق الله حمدي امها بنت كوبا عمرها ١٤ مرضت يوم واحد وماتت حبيبة الله يرحمها . وماتت بنت الياس بجاش حبيبة الله يرحمها .

(١) مدرسة الموارنة نظما المطران يوسف مطر وكان من مصلحيها جرجس زوين والخوري موسى كرم وانفس انطون مومض والنس اوغطين عازار وغيرهم . راجع ترجمة المطران يوسف مطر في كتاب برنامج اخوية القديس مارون ليوسف خنثار غانم ، ص ٢١١

- السبت ، في ١٨ ت ١ ١٨٥٦ ، في ١٩ صفر ١٢٧٣

[١١٢] - الاحد ، عرس بن عيواظ لابن بنته جبرا زرزور . - الاثنين ،
سافر فتح الله بليط ومعه واحد اخر حتى يلحقوا بولاكي الرومي انكرس وغط
المذكور عليه دين للبيط مائة الف ولعبدالله باسيل ٣٤ الف وليت غيرهم الف
٣٠ ولعبدالله ثابت الف ٣١ الله ينجيننا من التلخيص^(١) .

- السبت في ٢٥ ت الاول ١٨٥٦ ، في ٢٦ صفر ١٢٧٣

- والسبت ، كتبت مکتوب وارسلت لاجل موراق القطن بولسه ليره
مجيديه ١٠٠ من كركور سيوفي وبديوا بالديوان^(٢) وكيل مخايل وخشنة
وبراهمشاه من الثلاثا .

[١٢١] - الخميس ، كتبت مکتوب لاذنه بارسال القطن الى سلامبول
لانطانيوس بن اختي .

- والسبت في ١ ت ١ ١٨٥٦ ، في ٣ ربيع الاول ١٢٧٣

- والسبت ، رحنا جسر الحجاج وكان الحجاج جابن وضرب تفنك .
- والجمعة ، واحد غاوي واجه الباشا وراح شيخ يبرق ضربوا له طواب
عده ١٢ واجت من اللاذقية برباره ليان وتكلل الياكوسا . - السبت جميع
التقديين غ [حساب غربي] على بنت الياس اسيون مدول .

[١٢٢] - الاثنين ، بديت تقرا مدول حمصي وتكتب وروظه مرات
نصري شوكلي بديت تقرا .

- والجمعة التاريخ في ٧ ت ١ ١٨٥٦ ، في ٩ ربيع الاول ١٢٧٣

راجت برباره ليان من اللاذقية وشوي مريضه . - والسبت ، حرقت
القر بيت سيمان .

[١٢٣] - الاثنين ، ماتت ام نعوم صاحبتي اخت البطي انطون . - الاربعة :

(١) التلخيص اي عدم الترتيب في الشغل .

(٢) ديوان الحمري قولاي الصايغ او جرمانوس فرحات .

اجت مرآة مخايل انطاكي من اسكندرونه وبتتها التي اخذها ملحم . والاحد
مساء سلمت على برباره ليان وارسلنا مكتوب لادنه لاجل توقيف المنكحه
والقطن وكوبا احسن من اول وطاب الحمد لله . - والحيس ، زارت كوزه عند
لوسيا بنت اختي ومرآة سالم مريضه والان طابت .

٠ - والتاريخ السبت في ١٥ ت ت ١٨٥٦ ، في ١٦ ربيع الاول ١٢٧٢

— والجمعة ، اجت البوسطه وذكروا ان النسا ما فوضا [بلاد] الفلق
والبفدان لان ما جرت الشروط . واثنين فرنساويه اجوا الاسلامبول لاجل التلغراف
سموهم وماتوا . وصدر اعظم عزل ذاته وشيخ الاسلام طلب العزلة ايضاً .
والانكليز ما انعطى لهم امر لاجل درب الحديد . والدنيا ملقبه وباسلامبول
مزرعين الاسلام وعمال سب نابوليون والصليب والنصارى والله ينجينا من شرهم .
وكان مزوع يصير حرب مبول بين الدول ونابوليون ما بيريدوه اهل فرنسا .
هكذا — منا كأن الصلح ما ختم على خير ، الله يكلمها بالخير . ومرآة عبد الله
ثابت جابت صبي ومرآة دير اروتين ولدت وانتقل انطون دير اروتين ابو الاولاد
الى الحوش العاليه فوق باب كنيسة المارآة .

[١٣^١] — الاحد ، باركت لكوسا بالعروس ويومها اجا نوم بجاش من
الشام ومساء سلمت عليه . — الاربعاء ، عطست وتغيرت كيفي . — الحيس ،
شربت جاي البرتقال . — الجمعة ، سويت معجون الورد درهم ١٠ ودست
بالاكل على حجر ترعزع درسي^١ كذلك باذئاب الفجل وكذلك بالرز . — السبت ،
رجعت جاي البرتقال لان الحنفة ما راحت . — والجمعة ، نوب كثير كثير . وقس
يولس طاب . ومرآة الوكيل وغزاله وكوبا للان مرضنا وغره سالم علقت علق
الاثنين يكون معلوم .

[١٣^٢] — الثلاثاء ، مات بن فيلكروز پروسير الله يرحمه .

— السبت في ٢٩ ت ت ١٨٥٦ ، ١ ربيع الثاني ١٢٧٢

وطلبوا مني ٨٥ لاجل البدلية انقضت بتسكرة ٢ و ٦٠ غرش . واجا كتاب

(١) اكلت طعاماً فيه حجر او حصاة .

من انطانيوس بنفلاحة مسراق القطن .

[١٣^٢] — الاحد ، دفعت البديله لتندلفت^(١) السريان يوسف دنبكلي ٦٠ — والسبت ، نيقلاروغ شلفره الى الاحد في ٦ كانون الاول ١٨٥٦ في ١ رت ١٢٧٣ . — الاربعاء ، دفعت الى كسبار قاطرجي كلز ليره انكليزيه عدد ١٢٥٥ سر ١٢٤ بناء شراكة بيني وبينه . — والسبت ، كتبت الى تنواجه كورونلي اوراق^(٢) ٢ كورونلي وكنيدر وشركاهم مجلب خط مشق ورفيع .

[١٤^١] — الاربعاء ، شربت زيت خروع درهم ٢٠ . وما اشتغل الا قليل وبالليل دواء من عند انطون جد الصير . — والحاميس زيت ايضاً مثل الاول ودهن التبار وورق النارنج على معدتي قضى شغله وركن الجمعة الحمد لله . وتوفي يومها رزق الله فتح الله عبيدي وكان له عليل مقدار سنة والنصف والله يرحمه . — السبت لوسيا غربي في ١٣ كانون الاول ١٨٥٦ ، في ١٦ رت ١٢٧٣

— والاربعاء اجاني قوتون ٢٠ وزعرور ٦ من كلز من كسبار القاطرجي .

[١٤^٢] — الثلاثاء ، بدو صوم الميلاد وانا ما صحت فقط الاربعاء^(٣) . — والجمعة تمت عندي بن الياس عرقتنجي نعوم وكان البربارة . — الحاميس ، الاولاد قلال وديت عيادت نيقلاروغ ومساء رحمت الدباغة مع نعوم الحوردي الاطرش . — السبت التاريخ في ٢٠ كانون الاول ١٨٥٦ ، غربي ٢٣ رت ١٢٧٣

— الحاميس ، معنا انه بده يصير ميدي على التسون الاقمة ٨ غروش والعرق ايضاً والان ميدي التسون من ٢ الى ٤ الى ٦ وكسبار جاب ملفوفات ٦ ارمقان .

[١٤^٣] — الاحد ، ضربت عصفور ٤ بالحوش فرد دكه^(٤) .

— السبت في ٢٧ كانون الاول ١٨٥٦ ، في ٣٠ ربيع ثاني ١٢٧٣

— والجمعة ، فطرت بيت الياس خاهر قرص وقدير وتعديت بيت البطاق

(١) والتندلفت كان يسلها لوكيل الطائفة لكي تدفع لخرينة الحكومة .

(٢) قد تكون على هذه الاوراق عناوين كتبها البخاش عوض الطبع .

(٣) فقط اي : الآ (٤) دفعة واحدة .

مع الشيخ اليريتي وذكروا عن تعليم عطش ناري^(١) من اول الجمعة الى الان ما صار.

[١٥^١] — الخميس ، راس السنة ١٨٥٧ سنة مباركة فايسة الخيرات ومدرة السرور والبركات .

— السبت في ٣ كانون الثاني ١٨٥٧ ، في ٧ جمادى الاول ١٢٧٣

[١٥^٢] — السبت ، بالليل كان عرس فيكوره الى بنت موسى موليناري في ١٠ كانون الثاني ١٢٥٧ وولدت مرات نعمة الله غزال وجابت بنت ركبوا عواميد لهيكل مار جرجس .

[١٥^٣] — هذه الجمعة ركبوا للهيكل الركائز فوق العواميد لاجل القبة .

— والسبت في ١٧ ك ٢ ١٨٥٧ ، في ٢١ جمادى اول ١٢٧٣

واجبا اسر^(٢) لبطرس صهي ان يأخذ بنت عمه بطرس روزين .

[١٦^١] — السبت ، ارسلنا ورقة البولس شحن القطن ومعا التعريف

لانطانيوس

— في ٢٤ ك ٢ ١٨٥٧ ، في ٢٨ جمادى الاول ١٢٧٣

وسوسه مرأة الياس كوبا جابت بنت .

[١٦^٢] — الاحد الروم قراوا منشور باتباع الحباب العربي من بطركهم

وسمعنا ان الموسكوب اتبع ايضاً من راس ٥٧١١ ويجشش علايف العسكر يرم ١٢ وايضاً الكمارك هكذا سمعت . — والاثنين ، مساء انعزمتنا بيت عمي فتح انه بجاش بنوبه الى بكره وعشا وكان بيت الناغوز وستوها خطبة رزق الله ابنه بعتاب لان المذكور خطب بنت اكوب تاجر اوغلي . — السبت ، سعد الذابح واول ٥٠ . — والجمعة ، اجا رزق الله ثابت من السفر وجابت صهي بنت بنت عمي مريم بنت جبوا بجاش مرأة الكردي صهي (لها صلة)

(١) اي اطلاق الساكر الرصاص على سبيل التبرين فيملون عن النار نته يمرض

هؤلاء المواضع التبرين فيصابوا برصاصة طائفة . (٢) تفسيح .